

TEATRE-AUDITORI
SANT CUGAT

Viu la
clàssica
SANT CUGAT



Dv. 8 de gener – 20h

IL VIAGGIO D'AMORE

HIRUNDO MARIS

IL VIAGGIO D'AMORE

HIRUNDO MARIS

Viatge d'Amor per Europa des del Renaixement fins als nostres temps.

Hi ha una imatge molt bonica que explica què és la música de temps passats. Imaginem-nos una ampolla plena de sentiments, llançada en algun moment fa centenars d'anys al mar del temps, i que obrim de nou. El missatge que oculta ens arriba, en el millor dels casos, amb tot l'encant i tota l'energia que al seu moment s'hi va ficar. L'art suprem de la interpretació consisteix precisament a fer que tot això es revisqui.

Però és possible? Viatjar com si res a través dels segles i països i cantar cançons d'amor, com si no hi hagués fronteres de temps i espai pel mig? I afegir a les cançons antigues altres pròpies i noves, que se situen en una tradició, però al mateix temps afirmen el present? És clar que és possible, i fins i tot necessari, si hom vol entendre sistemàticament l'actualitat en la música antiga: creada en el moment en què és cantada i tocada, entesa en el moment en què és escoltada. Exactament això és el que fan Arianna Savall i Petter Udland Johansen, i ens conviden a seguir-los.

Amb el seu conjunt, ells dos ens plantegen d'aquesta manera una pregunta tan senzilla com supraterrèn, tan actual com intemporal: com funciona això de l'amor? A la recerca de respostes, emprenen un viatge a través d'una dotzena escassa de països, entre ells Espanya, Àustria, Noruega i Suïssa, per acabar a Xile. Els acompanyen instruments tan diversos com la pròpia música: l'arpa triple, inventada a Itàlia a l'època de Monteverdi, abans d'arribar a través de la cort francesa a Anglaterra, on no sols fou apreciada pel rei Carles I, sinó també ràpidament pels músics populars d'Escòcia i Irlanda; el cistre, un instrument de corda pinçada que també tocà el reformador Martí Luter; i la hardingfele, l'instrument més important de la música popular noruega que, a més de les seves quatre cordes fregades, també presenta cordes simpàtiques.

El viatge comença amb un diàleg del Renaixement espanyol, el romanç de la rosa fresca, que expressa una de tantes veritats incòmodes de l'amor: ella ha confiat en ell; ha cregut que ell s'hi casaria. Però en realitat, ell ja té dona i fills. Quan ella ho

descobreix, ell menteix i ho nega tot. En canvi, *Yo me soy la morenica* del famós “Cancionero de Palacio”, el recull de cançons de la cort llegendària dels Reis Catòlics, és una variant del “Nigra sum” del Càntic dels càntics de Salomó, del qual fins avui encara no ha quedat aclarit si es tracta originàriament d’un text que descriu un amor eròtic i sensual o d’una representació metafòrica de la unió extàtica entre l’home i Déu. Si aquest cant genera dubtes, *La tarara* deixa ben clar què promet la noia del vestit verd al mosso que està collint olives... La balada catalana *La Dama d’Aragó* planteja un altre problema: què passa si els amants són germans i ell ha de dur la seva estimada a l’home amb qui s’ha de casar?

Podem reflexionar-hi mentre la dansa gallega *Cancro Cru* ens duu per la boira a través del mar, per arribar a Itàlia. *Si dolce e’l tormento* és un dels madrigals solistes més famosos de Claudio Monteverdi. Descriu l’absurd de l’amor que segurament cadascú de nosaltres haurà sentit alguna vegada: aquella contradicció per la qual fa mal allò bonic; encara més si hom se sent repudiat, tal com el narrador o la narradora d’aquest cant. Sortosament, Suïssa ens presenta un tema molt més alegre: *Girometta*, procedent de les muntanyes en aquesta cançó tradicional del Ticino, certament no es limita a tocar la flauta i ballar amb el seu amic pastor...

Arribats a França, ens endinsem primer en un misteriós roserar renaixentista, on el rossinyol entona el seu cant seductor. *L’amour de moi* conta la història d’una parella





que s'hi dóna al seu plaer a dos, de dia i encara més de nit. En canvi, el narrador de *Doulce memoire* se'ns apareix molt més desesperat: aquest famós cant francès del Renaixement tracta de la tristor que es produeix quan s'extingeix l'amor. Tot allò que havia sigut bonic es transforma en horror, i la felicitat en desesperació. Seguidament, la pròpia Arianna Savall musica el poema *L'adieu* de Guillaume Apollinaire, un breu text carregat de simbolisme, en què el poeta evoca l'amor etern més enllà de la mort.

Petter U. Johansen interpreta el famós *Heideröslein* de Schubert (en una coproducció del compositor austríac amb el poeta alemany Goethe), explicant l'espant causat per la primera experiència sexual d'una jove parella novella: un relat molt sucós. Després d'una breu incursió a Anglaterra –*I will give my love an apple* beu de la generositat de l'amor recent, que com cap altre és capaç d'obrir els cors i els sentits– i a Noruega –una parella reconeix a *Astrid mi Astrid* massa tard que estan fets l'un per a l'altre–, el nostre viatge amorós acaba a Xile. Val la pena aturar-se breument a *Gracias a la vida* de Violeta Parra. Fins ara, l'amor ha sigut cantat amb tot de plaer i enyorança, amb tot de perdició i acompliment. En canvi, aquesta artista xilena, políticament molt compromesa, no fa aquestes distincions. No separa, sinó que uneix. En el seu agraïment a la vida ho inclou tot, la fortalesa i la feblesa, la pena i la felicitat. Ens la volem creure, sabent que poc després de compondre aquesta obra mestra, l'artista se suïcidà a l'edat de 50 anys. Ningú no ha dit que l'amor ho posi fàcil, tampoc Arianna Savall, Petter U. Johansen i el seu conjunt. Per això els escoltem amb més atenció.

THOMAS HÖFT

Graz, 31 d'agost de 2015

Traducció: Gilbert Bofill i Ball

Programa

Espanya

- *Canarios*
Anònim / A. Savall / P.U. Johansen
- *La tarara*
Trad. / F. García Lorca (1898-1936) / A. Savall
- *Jotas*
Santiago de Murcia (1673-1739) / A. Savall

Catalunya

- *La Dama d'Aragó*
- *El Mariner*
Cançó popular catalana / A. Savall i P.U. Johansen

Irlanda

- O'Carolan's Suite
- *Carolan's Welcome*
Turlough O'Carolan s.XVII / S.Woods / A. Savall
 - *Fanny Power*
Turlough O'Carolan s.XVII / S.Woods / A. Savall
 - *The Brig*
Trad. / A. Savall
 - *The Parting Glass*
Trad. / P.U. Johansen

Itàlia

- *Si dolce è il tormento*
Claudio Monteverdi (1567-1643)
Arranj.: A. Savall & P.U. Johansen
- *La Tarantela*
L.R.de Ribayaz s.XVII / A.Savall

França

- *L'adieu*
Guillaume Apollinaire / A. Savall

Anglaterra

- *I will give my love an apple*
Trad. / arranj. P.U. Johansen

Noruega

- *Astri, mi Astri / Sekstturen*
Trad. / P.U. Johansen

Escòcia

- *Tha mí sgìth / Trip to Sligo*
Trad. Gaélic (Cançó d'amor d'una fada)



Fitxa artística

Hirundo Maris

Arianna Savall

Soprano i arpa triple barroca

Petter U Johansen

Tenor, hardingfele i cistre

Miquel Angel Cordero

Colascione i contrabaix

David Mayoral

Percussions

Propers espectacles

Ds. **9 de gener** – 20h

MONROE-LAMARR

de Carles Batlle



Dg. **10 de gener** – 19h

PACO IBÁÑEZ **CELEBRA ELS 50 ANYS DE** **L'OLYMPIA**



Dt. **12 de gener** – 20h

PEDRA I SANG

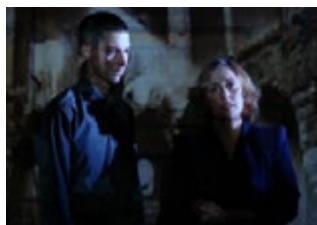
Lectura Dramatitzada



Dv. **15 de gener** – 20h

LA GUERRA NO TÉ **ROSTRE DE DONA**

d'Svetlana Aleksíevitx



Dg. **17 de gener** – 18h

BEATLES FOR KIDS



Dv. **22 de gener** – 20h

#PUERTASABIERTAS

d'Emma Riverola



Dg. **24 de gener** – 19h

MARE NATURA

ORQUESTRA SIMFÒNICA DEL VALLÈS



Ds. **30 de gener** – 20h

MARÍA JOSÉ LLERGO **SANACIÓN**



Dg. **31 de gener** – 19h

T'ESTIMO SI HE BEGUT

d'Empar Moliner



600 996 996 (Subscriu-te al nostre canal de notícies, enviant la paraula ALTA)

www.tasantcugat.cat / 93 589 12 68



AJUNTAMENT DE
SantCugat